

**Germany-Augsburg: Cleaning and sanitation services**

**OJ S 229/2020 24/11/2020**

**Contract notice**

**Services**

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

**I.1. Name and addresses**

Official name: Handwerkskammer für Schwaben

Postal address: Siebentischstraße 52-58

Town: Augsburg

NUTS code: DE271 Augsburg, Kreisfreie Stadt

Postal code: 86161

Country: Germany

E-mail: [martin.sedelmaier@hwk-schwaben.de](mailto:martin.sedelmaier@hwk-schwaben.de)

Telephone: +49 82132591445

Fax: +49 821325921445

**Internet address(es):**

Main address: [www.hwk-schwaben.de](http://www.hwk-schwaben.de)

**I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: [https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard\\_off/86FFD666-C9D7-4115-95DD-F66F9082B335](https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/86FFD666-C9D7-4115-95DD-F66F9082B335)

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: [https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard\\_off/86FFD666-C9D7-4115-95DD-F66F9082B335](https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/86FFD666-C9D7-4115-95DD-F66F9082B335)

Electronic communication requires the use of tools and devices that are not generally available. Unrestricted and full direct access to these tools and devices is possible, free of charge, at: <https://www.deutsche-evergabe.de>

**I.4. Type of the contracting authority**

Body governed by public law

**I.5. Main activity**

Education

---

**Section II: Object**

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

Ausschreibung Gebäudereinigung – Handwerkskammer für Schwaben

Reference number: 2020/0096

**II.1.2. Main CPV code**

90900000 Cleaning and sanitation services

### **II.1.3. Type of contract**

Services

### **II.1.4. Short description**

Die Handwerkskammer für Schwaben benötigt die Unterhaltsreinigung (UR), Abrufreinigung (AR), Grundreinigung (GR) sowie die Vertretungsreinigung der Eigenreinigungskräfte (VR) für ihre Gebäude an verschiedenen Standorten und unterteilt in 3 verschiedene Lose.

### **II.1.5. Estimated total value**

### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: yes  
Tenders may be submitted for all lots

## **II.2. Description**

### **II.2.1. Title**

Los 1 am Standort Augsburg (UR, AR, GR, VR)  
Lot No: 1

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

90910000 Cleaning services, 90911000 Accommodation, building and window cleaning services, 90911200 Building-cleaning services, 90919200 Office cleaning services

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE274 Memmingen, Kreisfreie Stadt  
NUTS code: DE273 Kempten (Allgäu), Kreisfreie Stadt  
NUTS code: DE271 Augsburg, Kreisfreie Stadt  
Main site or place of performance: In den Vergabeunterlagen aufgeführt.

### **II.2.4. Description of the procurement**

Die Handwerkskammer für Schwaben benötigt die Unterhaltsreinigung (UR), Abrufreinigung (AR), Grundreinigung (GR), sowie die Vertretungsreinigung der Eigenreinigungskräfte (VR) für ihre Gebäude am Standort Augsburg.

Die Ausschreibung umfasst folgende Objekte für die Leistungserbringung:

- Akademie am Standort Augsburg, Siebentischstraße 52-58, 86161 Augsburg (UR, AR, GR) ca. 3 600,00 m<sup>2</sup>;
- B1 Hochhaus am Standort Augsburg, Siebentischstraße 52-58, 86161 Augsburg (UR, GR) ca. 3 900,00 m<sup>2</sup>;
- Servicezentrum am Standort Augsburg, Siebentischstraße 52-58, 86161 Augsburg (UR, GR) ca. 1 300,00 m<sup>2</sup>;
- Kaminkehrer am Standort Augsburg, Siebentischstraße 52-58, 86161 Augsburg (UR) ca. 520,00 m<sup>2</sup>;
- Servicezentrum am Standort Augsburg, Siebentischstraße 52-58, 86161 Augsburg (VR) ca. 1 600,00 m<sup>2</sup>.

### **II.2.5. Award criteria**

Criteria below

Quality criterion - Name: Produktivstunden / Weighting: 40

Quality criterion - Name: Aufsichts- und Kontrollstunden / Weighting: 5

Quality criterion - Name: Ausführungskonzept / Weighting: 10

Quality criterion - Name: Nachhaltigkeitskonzept / Weighting: 5

Price - Weighting: 40

## **II.2.6. Estimated value**

## **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 01/04/2021 End: 31/03/2023

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Dieser Vertrag wird für die Dauer von 2 Jahren geschlossen und tritt am 1.4.2021 in Kraft. Die Vertragslaufzeit verlängert sich jeweils um ein weiteres Jahr, wenn der Vertrag nicht spätestens zum 31.12.2022, bzw. zum 31.12.2023, vom AG schriftlich gekündigt wird. Er endet in jedem Fall automatisch nach 4 Jahren am 31.3.2025. Es bedarf keiner gesonderten Kündigung.

## **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

## **II.2.11. Information about options**

Options: no

## **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

## **II.2.14. Additional information**

### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Title**

Los 2 am Standort Augsburg (UR, GR)

Lot No: 2

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

90910000 Cleaning services, 90911000 Accommodation, building and window cleaning services, 90911200 Building-cleaning services, 90919200 Office cleaning services

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE274 Memmingen, Kreisfreie Stadt

NUTS code: DE273 Kempten (Allgäu), Kreisfreie Stadt

NUTS code: DE271 Augsburg, Kreisfreie Stadt

Main site or place of performance: In den Vergabeunterlagen aufgeführt

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Die Handwerkskammer für Schwaben benötigt die Unterhaltsreinigung (UR) sowie die Grundreinigung (GR) für ihre Gebäude am Standort Augsburg. Die Ausschreibung umfasst folgendes Objekt für die Leistungserbringung:

BTZ am Standort Augsburg, Siebentischstraße 52-58, 86161 Augsburg (UR, GR) ca. 11 300,00 m<sup>2</sup>.

#### **II.2.5. Award criteria**

Criteria below

Quality criterion - Name: Produktivstunden / Weighting: 40

Quality criterion - Name: Aufsichts- und Kontrollstunden / Weighting: 5

Quality criterion - Name: Ausführungskonzept / Weighting: 10

Quality criterion - Name: Nachhaltigkeitskonzept / Weighting: 5

Price - Weighting: 40

## **II.2.6. Estimated value**

## **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 01/04/2021 End: 31/03/2032

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Dieser Vertrag wird für die Dauer von 2 Jahren geschlossen und tritt am 1.4.2021 in Kraft. Die Vertragslaufzeit verlängert sich jeweils um ein weiteres Jahr, wenn der Vertrag nicht spätestens zum 31.12.2022, bzw. zum 31.12.2023, vom AG schriftlich gekündigt wird. Er endet in jedem Fall automatisch nach 4 Jahren am 31.3.2025. Es bedarf keiner gesonderten Kündigung.

## **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

## **II.2.11. Information about options**

Options: no

## **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

## **II.2.14. Additional information**

### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Title**

Los 3 am Standort Kempten und Memmingen (UR, GR)

Lot No: 3

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

90910000 Cleaning services, 90911000 Accommodation, building and window cleaning services, 90911200 Building-cleaning services, 90919200 Office cleaning services

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE274 Memmingen, Kreisfreie Stadt

NUTS code: DE273 Kempten (Allgäu), Kreisfreie Stadt

NUTS code: DE271 Augsburg, Kreisfreie Stadt

Main site or place of performance: In den Vergabeunterlagen aufgeführt.

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Die Handwerkskammer für Schwaben benötigt die Unterhaltsreinigung (UR) sowie die Grundreinigung (GR) für ihre Gebäude am Standort Kempten und Memmingen. Die Ausschreibung umfasst folgende Objekte für die Leistungserbringung:

— BTZ am Standort Kempten, Kotterner Straße 39, 87435 Kempten (UR, GR) ca. 6 000,00 m<sup>2</sup>;

— BTZ am Standort Memmingen, Claußweg 4-8, 87700 Memmingen (UR, GR) ca. 5 000,00 m<sup>2</sup>.

#### **II.2.5. Award criteria**

Criteria below

Quality criterion - Name: Produktivstunden / Weighting: 40

Quality criterion - Name: Aufsichts- und Kontrollstunden / Weighting: 5

Quality criterion - Name: Ausführungskonzept / Weighting: 10

Quality criterion - Name: Nachhaltigkeitskonzept / Weighting: 5

Price - Weighting: 40

#### **II.2.6. Estimated value**

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 01/01/2022 End: 31/03/2023

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Dieser Vertrag wird für die Dauer von 15 Monaten geschlossen und tritt am 1.1.2022 in Kraft. Die Vertragslaufzeit verlängert sich automatisch, wenn der Vertrag nicht spätestens 3 Monate vor dem 31.3.2023, bzw. 3 Monate vor dem 31.3.2024, vom AG schriftlich gekündigt wird. Er endet in jedem Fall automatisch nach 39 Monaten am 31.3.2025. Es bedarf keiner gesonderten Kündigung.

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **II.2.14. Additional information**

### **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

#### **III.1. Conditions for participation**

##### **III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:

1. Bieterangaben Der Bieter hat die Bezeichnung seines Unternehmens mit Anschrift, Telefon- und Faxnummer, sowie E-Mail-Adresse und Ansprechpartner/in zu nennen.
2. Berufsgenossenschaft Nennung der Berufsgenossenschaft oder vergleichbar mit Bezeichnung und Mitgliedsnummer
3. Handwerksrolle Eintragung in die Handwerksrolle oder vergleichbar
4. Berufs- oder Handelsregister Eintragung in das Berufs- oder Handelsregister oder vergleichbar unter Nennung von Amtsgericht, HRA-Nr., HRB-Nr., soweit die Eintragung für den Leistungserbringer nach den jeweils einschlägigen Rechtsnormen vorgeschrieben ist.
5. Präqualifizierung Eintragung in die Präqualifizierungsdatenbank oder vergleichbar unter Nennung von Nummer und Gültigkeit
6. Allgemeine Eigenerklärungen – Es ist keine Person, deren Verhalten dem Unternehmen zuzurechnen ist, wegen einer der in §123 Abs. 1 GWB genannten Straftaten (z. B. §§ 129 – 129b, 89c, 261, 263, 264, 299 – 299b, 108e, 333 – 335a, 232 – 233a StGB, Art. 2 § 2 IntBestG) oder vergleichbarer Vorschriften anderer Staaten verurteilt worden und es ist auch nicht aus denselben Gründen eine Geldbuße nach § 30 OWiG gegen das Unternehmen festgesetzt worden.  
— Das Unternehmen hat seine Verpflichtungen zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur Sozialversicherung ordnungsgemäß erfüllt.

- Das Unternehmen hat bei der Ausführung öffentlicher Aufträge nicht gegen geltende umwelt-, sozial- oder arbeitsrechtliche Verpflichtungen verstoßen. Insbesondere beachtet das Unternehmen stets alle gesetzlichen Mindestbedingungen, einschließlich eines verbindlich vorgegebenen Mindestentgelts und zahlt gem. §7 Abs. 1 AGG und §3 Abs. 1 EntgTranspG Frauen und Männern für gleiche oder gleichwertige Arbeit gleiches Entgelt.
- Das Unternehmen ist nicht zahlungsunfähig, es ist über das Vermögen des Unternehmens kein Insolvenzverfahren oder vergleichbares Verfahren beantragt oder eröffnet oder mangels Masse abgelehnt worden, und es befindet sich auch nicht in Liquidation oder hat seine Tätigkeit eingestellt.
- Das Unternehmen hat keine schweren Verfehlungen begangen, die seine Integrität als Auftragnehmer für öffentliche Aufträge in Frage stellen. Dies gilt auch für Personen, deren Verhalten dem Unternehmen zuzurechnen ist.
- Das Unternehmen hat im Vergabeverfahren keine vorsätzlich unzutreffenden Erklärungen abgegeben, keine irreführenden Informationen übermittelt und mit anderen Unternehmen keine Vereinbarungen getroffen, die eine Verhinderung, Einschränkung oder Verfälschung des Wettbewerbs bezwecken oder bewirken.
- Es liegt kein Ausschlussgrund nach § 21 AEntG, § 19 MiloG, § 21 SchwarzArbG und § 98c AufenthG vor. Insbesondere wurde gegen das Unternehmen keine Geldbuße von mindestens 2 500 EUR wegen eines Verstoßes nach § 23 AEntG oder § 21 MiloG verhängt. Auch wurde gegen das Unternehmen oder einen Vertretungsberechtigten keine Freiheitsstrafe von mehr als 3 Monaten und keine Geldstrafe von mehr als 90 Tagessätzen oder Geldbuße von mindestens 2 500 EUR wegen Verstoßes gegen eine in § 21 SchwarzArbG aufgeführte Vorschrift verhängt.

### **III.1.2. Economic and financial standing**

List and brief description of selection criteria:

1. Umsätze Angabe der Umsatzzahlen der vergangenen 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre im Bereich Gebäudereinigung (Hauptunternehmen und zuständige Niederlassung).
2. Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung.

Minimum level(s) of standards possibly required:

- Personenschäden: 3 000 000,00 EUR;
- Sach- und Umweltschäden: 3 000 000,00 EUR;
- Vermögensschäden: 1 000 000,00 EUR;
- Allmählichkeitsschäden: 1 000 000,00 EUR;
- Bearbeitungsschäden: 1 000 000,00 EUR;
- Schlüsselverlust: 100 000,00 EUR.

### **III.1.3. Technical and professional ability**

List and brief description of selection criteria:

1. Referenzen Es sind 3 Referenzen anzugeben, die in Art und Umfang vergleichbar zur vergebenen Leistung sind. Die Leistung muss aktuell noch ausgeführt werden und die Leistungserbringung muss seit mindestens einem Jahr bestehen. Mindestumfang laut Mindeststandards.
2. Mitarbeiteranzahl Angabe der durchschnittlichen jährlichen Beschäftigtenzahl (Hauptunternehmen und zuständige Niederlassung).
3. Struktur Hauptbetrieb/Niederlassung Ausführung der Glas- und Sonderreinigung mit betriebseigenem Personal.
4. Qualifikation Geschäftsführer/Niederlassungsleiter – Nennung des Geschäftsführers /Niederlassungsleiters – Angabe der 2 höchsten Abschlüsse/Studium/Ausbildungen – Angabe Firmeneintritt.

5. Qualifikation Objektleitung Mindestqualifikation laut Mindeststandards.
  6. Berufserfahrung Objektleitung Mindestberufserfahrung laut Mindeststandards.
  7. Geplante Objektleitung – Nennung der vorgesehenen/geplanten Objektleitung – Nennung der Qualifikation Objektleitung – Nennung der Berufserfahrung Objektleitung.
- Minimum level(s) of standards possibly required:
- Zu 1) Als vergleichbar gelten Objekte im Bereich Gebäudeinnenreinigung, die überwiegend Büro,- Verwaltungs-, Lehr- oder Ausbildungszwecken dienen. Die Jahresreinigungsfläche UR pro Referenz muss mindestens 650 000 m2 betragen.
- Zu 5) Die Mindestqualifikation der eingesetzten Objektleitung ist eine erfolgreich bestandene Weiterbildung mit mindestens 8 Vollzeittagen als geprüfte/zertifizierte Objektleitung oder Fachwirt Reinigung und Hygiene oder geprüfter Desinfektor oder eine abgeschlossene Ausbildung im Gebäudereinigerhandwerk oder jeweils vergleichbar.
- Zu 6) Die eingesetzte Objektleitung muss mindestens über 3 Jahre nachweisliche Berufserfahrung als Objektleitung in der Gebäudereinigung verfügen.

### **III.2. Conditions related to the contract**

#### **III.2.2. Contract performance conditions**

#### **III.2.3. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 22/12/2020 Local time: 10:00

#### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German

#### **IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Tender must be valid until: 31/03/2021

#### **IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 22/12/2020 Local time: 10:00

Information about authorised persons and opening procedure:

## **Section VI: Complementary information**

---

#### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

#### **VI.3. Additional information**

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer Südbayern

Postal address: Regierung von Oberbayern

Town: München

Postal code: 80534

Country: Germany

E-mail: [vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de](mailto:vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de)

Telephone: +49 892176-2411

Fax: +49 892176-2847

##### **VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:

- 1) Etwaige Vergabeverstöße muss der Bewerber/Bieter gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB innerhalb von 10 Tagen nach Kenntnisnahme rügen,
- 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 2 GWB spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Abgabe der Bewerbung oder der Angebote gegenüber dem Auftraggeber zu rügen,
- 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 3 GWB spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbungs- oder Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen,
- 4) Ein Vergabenachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB innerhalb von 15 Kalendertagen nach der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der Vergabekammer einzureichen.

##### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

19/11/2020